

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Армения и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах

Правительство Республики Армения и Правительство Республики Казахстан, в дальнейшем именуемые Сторонами, желая развивать дружественные отношения, в том числе и посредством сотрудничества в области таможенного дела;

стремясь путем сотрудничества таможенных служб способствовать развитию и ускорению пассажирского и грузового сообщения между Сторонами;

учитывая, что таможенные правонарушения наносят ущерб экономическим интересам государств Сторон;

убежденные в том, что соблюдение таможенного законодательства и борьба с таможенными правонарушениями могут более успешно осуществляться при сотрудничестве таможенных служб государств Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают:

«таможенное законодательство» - совокупность нормативных правовых актов Сторон, регулирующих порядок ввоза, вывоза и транзита товаров, ручной клади и багажа пассажиров, валютных и других ценностей, международных почтовых отправок, взимания таможенных пошлин, сборов и других платежей, предоставления льгот по таможенным платежам, установление запретов и ограничений, а также контроля за перемещением товаров через таможенные границы государств Сторон;

«таможенные службы» - центральные таможенные органы государств Сторон;

«таможенное правонарушение» - нарушение или попытка нарушения таможенного законодательства;

«лицо» - любое физическое или юридическое лицо;

«наркотические средства» - вещества, включенные в списки Единой конвенции ООН о наркотических средствах 1961 года с последующими изменениями и дополнениями;

«психотропные вещества» - вещества, включенные в списки Единой конвенции ООН о психотропных веществах 1971 года с последующими изменениями и дополнениями;

«прекурсоры» - вещества и их соли, классифицируемые в международных конвенциях как химические материалы, которые используются для производства наркотических средств и психотропных веществ;

«контролируемая поставка» - метод, по которому допускается ввоз, транзит или вывоз на территорию государства Стороны партий наркотических средств, психотропных веществ с ведома и под присмотром компетентных органов государств Сторон с целью выявления лиц, причастных к незаконному обороту наркотических средств и психотропных веществ;

«свидетельство» - официальный документ, подтверждающий фактическое оформление товара в соответствии с национальным законодательством страны, в которой было произведено оформление товара.

Статья 2

Сфера применения Соглашения

Стороны, на основании настоящего Соглашения и посредством таможенных служб, в рамках их компетенции и соблюдения национальных законодательств государств Сторон, будут сотрудничать в целях:

а) совершенствования таможенного контроля пассажирского и грузового сообщения, а также почтовых отправок между государствами Сторон;

б) обеспечения правильного взимания таможенных пошлин, сборов и других платежей, а также применения таможенных льгот;

в) предотвращения, пресечения и расследования таможенных правонарушений;

г) упрощения процедуры таможенного оформления между двумя государствами.

Статья 3

Упрощение таможенных формальностей

1. Таможенные службы:

а) принимают по взаимному согласованию необходимые меры по упрощению таможенного оформления;

б) признают таможенные обеспечения (пломбы, оттиски печатей, штампов) и таможенные документы друг друга, а при

необходимости налагают собственные таможенные обеспечения на перемещаемые товары.

2. Товары и транспортные средства, грузы, багаж пассажиров, почтовые отправления, следующие транзитом, освобождаются от таможенного досмотра, за исключением случаев, когда имеются основания полагать, что их ввоз, вывоз и транзит запрещены в соответствии с национальным законодательством государств Сторон, имеет место таможенное правонарушение либо в соответствии с национальным законодательством государства одной из Сторон транзит производится при условии обеспечения уплаты таможенных платежей и налогов.

3. Товары, на которые установлен особый порядок транзита в соответствии с национальными нормативными правовыми актами, не освобождаются от таможенного досмотра.

Статья 4

Предоставление свидетельств

1. Таможенные службы предоставляют друг другу по запросу свидетельства, подтверждающие, что товары, ввезенные или вывезенные с территории государства одной Стороны, ввозятся или вывозятся на территорию государства другой Стороны на законных основаниях. В свидетельствах указываются вид и результаты таможенных процедур, в соответствии с которыми оформлялись товары. Это касается также тех случаев, когда товары реэкспортируются с территории государства другой Стороны.

2. Таможенные службы предоставляют друг другу по запросу сведения о том, что предоставленные подчиненными им таможенными органами свидетельства или другие документы являются подлинными и содержат все необходимые данные.

Статья 5

Борьба с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ

1. Таможенные службы, с целью активизации действий по предупреждению, расследованию и пресечению незаконного оборота наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров без предварительного запроса и в возможно короткий срок сообщают друг другу сведения:

а) о лицах, о которых известно, что они причастны к незаконному обороту наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров или подозреваются в этом;

б) о транспортных средствах (включая контейнеры) и почтовых отправлениях, о которых известно, что они используются для незаконного оборота наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров, а также о новых методах контроля за ними.

2. Таможенные службы без предварительного запроса информируют друг друга о применяемых способах незаконного оборота наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров, а также о новых методах контроля за ними.

3. Полученные любой из Сторон, в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи сведения, сообщения и документы могут передаваться правоохранительным и другим государственным органам, занимающимся борьбой с наркоманией и незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров.

4. На основе законодательств государств Сторон и по взаимному согласованию таможенные службы используют при необходимости метод контролируемой поставки наркотических средств и психотропных веществ с целью выявления лиц, причастных к их незаконному обороту.

Решения об использовании метода контролируемой поставки принимаются Сторонами отдельно в каждом конкретном случае и могут при необходимости учитывать финансовые договоренности Сторон.

Статья 6 Передача сведений

1. Таможенные службы передают друг другу по запросу находящиеся в их распоряжении сведения, в том числе путем пересылки сообщений, протоколов и иных материалов или их заверенных копий:

а) об обстоятельствах, связанных с взиманием таможенных пошлин, сборов и других платежей, а также применением таможенных льгот;

б) о совершенных или готовящихся действиях, которые противоречат таможенному законодательству государства запрашивающей Стороны.

2. Таможенные службы в возможно короткий срок сообщают друг другу, в том числе и без предварительного запроса, сведения о возможных таможенных правонарушениях, в борьбе с которыми существует особая заинтересованность

Сторон. Это, в первую очередь, касается таможенных правонарушений при перемещении:

а) товаров, которые могут представлять угрозу для окружающей среды или здоровья населения;

б) оружия, боеприпасов, взрывчатых и отравляющих веществ, взрывных устройств;

в) предметов, представляющих значительную историческую, художественную, культурную и археологическую ценность;

г) товаров, подлежащих в соответствии с законодательствами государств Сторон обложению высокими таможенными пошлинами, акцизами и другими налогами.

б) обеспечения правильного взимания таможенных пошлин, сборов и других платежей, а также применения таможенных льгот;

в) предотвращения, пресечения и расследования таможенных правонарушений;

г) упрощения процедуры таможенного оформления между двумя государствами.

Статья 7

Передача документов

1. Таможенные службы обмениваются между собой копиями действующих нормативных правовых актов по таможенным вопросам и незамедлительно информируют друг друга обо всех изменениях и дополнениях таможенного законодательства.

2. Таможенная служба государства одной Стороны по запросу таможенной службы государства другой Стороны передает копии решений административных органов по вопросам применения таможенного законодательства.

3. В запросах о передаче документов в соответствии с настоящей статьей в отличие от требования, предусмотренного подпунктом «д» пункта 2 статьи 11 настоящего Соглашения, существо дела может не описываться.

4. Получение документов подтверждается запрашивающей таможенной службой с указанием даты получения.

Статья 8

Обмен опытом и оказание помощи

Таможенные службы обмениваются информацией:

а) об опыте своей деятельности и применении технических вспомогательных средств контроля;

б) о новых способах и средствах совершения таможенных правонарушений;

в) по другим таможенным вопросам, представляющим взаимный интерес для обеих Сторон.

2. Таможенные службы оказывают друг другу помощь в области таможенного дела, включая:

а) обмен сотрудниками в случаях, представляющих взаимный интерес, а также с целью ознакомления с техническими средствами,

используемыми таможенными службами;

б) обучение и совершенствование специальных навыков сотрудников;

в) обмен экспертами по таможенным вопросам;

г) обмен профессиональными, научными и техническими сведениями, касающимися таможенных вопросов.

Статья 9 Расследование

1. По запросу таможенной службы государства одной Стороны таможенная служба государства другой Стороны проводит проверку или расследование по вопросам, предусмотренным пунктами «б» и «в» статьи 2 настоящего Соглашения. Результаты проверки или расследования сообщаются запрашивающей таможенной службе в соответствии с порядком, предусмотренным пунктом 1 статьи 6 настоящего Соглашения.

2. Проверка или расследование проводится в соответствии с национальным законодательством, действующим на территории государства запрашиваемой Стороны. Запрашиваемая таможенная служба проводит проверку или расследование, действуя от своего имени.

3. Запрашиваемая таможенная служба может разрешать должностным лицам запрашивающей таможенной службы присутствовать при таких проверках или расследованиях.

4. Должностные лица государства одной Стороны в период пребывания на территории государства другой Стороны в случаях, предусмотренных настоящим Соглашением, должны иметь документальное подтверждение своих официальных полномочий, не носить форменную одежду и не иметь оружия.

Статья 10 Эксперты и свидетели

В случае, если судебные или административные органы государства одной Стороны, в связи с рассматриваемыми таможенными правонарушениями, обращаются с соответствующим запросом, то таможенная служба государства другой Стороны может уполномочить своих сотрудников выступить в качестве свидетелей или экспертов в таких судебных или административных разбирательствах. Эти сотрудники дают показания или заключения по фактам, установленными ими во время исполнения служебных обязанностей. В запросе об участии в судебном или административном разбирательстве должно быть указано, по какому делу и в каком качестве должен выступать сотрудник запрашиваемой таможенной службы.

Статья 11

Форма и содержание запроса

1. Запрос, предусмотренный пунктом 1 статьи 9 настоящего Соглашения, направляется в письменной форме и составляется на русском языке. Необходимые для выполнения запроса документы должны прилагаться в подлинниках, официально заверенных копиях или фотокопиях.

Запрос должен содержать следующие данные:

- а) наименование таможенного органа, интересы которого лежат в основе запроса;
- б) предмет и причина запроса;
- в) вид таможенной процедуры;
- г) фамилии, адреса и другие данные об участниках процедуры;
- д) краткое описание существа дела и его юридическая квалификация.

Статья 12

Выполнение запроса

1. Таможенные службы оказывают друг другу содействие в выполнении запроса в соответствии с национальными законодательствами Сторон и в пределах своих компетенции.

2. В выполнении запроса отказывается, если его выполнение может нанести ущерб суверенитету, национальной безопасности, либо противоречит национальному законодательству или международным обязательствам государства запрашиваемой Стороны.

3. Об отказе в выполнении запроса, а также о причинах отказа запрашивающая таможенная служба незамедлительно уведомляется в письменной форме.

Статья 13 Документы

1. Передача по запросу подлинных документов осуществляется в тех случаях, когда официально заверенных копий или фотокопий недостаточно.

2. Подлинные документы должны быть возвращены запрашиваемой таможенной службе в возможно короткий срок.

3. При применении положений настоящей статьи не должны ущемляться права и законные интересы государства запрашиваемой Стороны или государства, не являющегося участником настоящего Соглашения.

Статья 14 Использование полученных сведений и документов

1. Таможенные службы могут использовать в своих протоколах,

сообщениях или иных материалах, при проведении проверок или расследований, в судебных или административных разбирательствах в связи с рассматриваемыми таможенными правонарушениями как доказательства сведения и документы, полученные в соответствии с настоящим Соглашением. Оценка этих сведений и документов, а также возможность их использования в судебных или административных разбирательствах производится в соответствии с национальным законодательством государства запрашивающей Стороны.

2. Сведения, сообщения и документы, предоставленные по запросу, используются исключительно в целях выполнения настоящего Соглашения и не могут передаваться кому-либо или использоваться для иных целей без письменного согласия предоставившей их таможенной службы.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не касаются материалов о правонарушениях, связанных с незаконным оборотом наркотиков, психотропных веществ и прекурсоров. Такая информация может в установленные сроки передаваться государственным органам, занимающимся борьбой с незаконным оборотом наркотиков и психотропных веществ.

Статья 15 Конфиденциальность

Любой информации, документам или сведениям, полученным в соответствии с положениями настоящего Соглашения, предоставляется в получающей стране такая же степень защиты от огласки, как и подобной информации, документам или сведениям этой страны, полученной на ее собственной территории.

Статья 16 Возмещение расходов

1. Запрашивающая таможенная служба возмещает запрашиваемой таможенной службе расходы, имевшие место при выполнении настоящего Соглашения в связи с оплатой труда экспертов и переводчиков, не работающих в запрашиваемой таможенной службе.

2. Возмещение расходов, связанных с исполнением положений статьи 8 настоящего Соглашения, может быть предметом отдельных договоренностей между таможенными службами.

Статья 17 Порядок внесения изменений и дополнений

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения. Изменения и дополнения оформляются отдельными протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступают в силу в порядке, установленном статьей 20 настоящего Соглашения.

Статья 18 Решение спорных вопросов

Все спорные вопросы, возникающие между Сторонами, связанные с толкованием положений настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров.

Статья 19 Исполнение Соглашения

1. Предусмотренное настоящим Соглашением сотрудничество осуществляется непосредственно между таможенными службами.

2. Таможенные службы издают в рамках своей компетенции необходимые для исполнения настоящего Соглашения нормативные правовые акты.

3. Для исполнения настоящего Соглашения таможенные службы могут заключать в рамках своей компетенции отдельные соглашения по всему комплексу двухсторонних таможенных отношений.

Статья 20

Заключительные положения

1. Положения настоящего Соглашения не затрагивают обязательств, принятых государствами Сторон в соответствии с другими международными договорами.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня уведомления Сторонами друг друга по дипломатическим каналам об исполнении необходимых внутригосударственных процедур, обеспечивающих вступление в силу Соглашения и будет действовать в течение 5-ти лет, после чего оно будет автоматически продлено на последующие 5 лет, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока не заявит в письменной форме о своем желании прекратить его действие.

Совершено в городе Астана, 2 сентября 1999 года, в двух экземплярах, каждый на армянском, казахском и русском языках, причем все тексты аутентичны.

При возникновении разногласий в толковании положений настоящего Соглашения за основу принимается текст на русском языке.

Соглашение вступило в силу 24 апреля 2000 года.